

Des rencontres et un colloque autour de l'olfaction — Sciences • Culture • Création • Handicap

1<sup>ère</sup> édition

# L'Agora Vice & Versa

du 14 au 30 novembre 2007 Bourg-lès-Valence • Valence

**Par le bout du nez !**



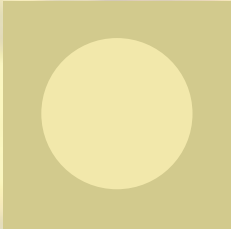
[www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com) • [agora@festival-vice-versa.com](mailto:agora@festival-vice-versa.com)  
11 Rue Dupont 26500 Bourg-lès-Valence • Tel / fax : 04 75 55 88 85

# Edito



**L'odorat** a longtemps été considéré comme le sens le moins noble, car trop primitif, renvoyant à l'instinct animal et non à l'intelligence. Cependant, le nez et son lien au cerveau sont les sujets de nombreux travaux d'équipes dans des domaines aussi variés que la physiologie, la médecine, la thérapie, le handicap, la psychanalyse, la neurologie, l'art...

Omniprésente dans notre quotidien, la création olfactive, source d'émotions, de sentiments et de passions est un art à part entière. Un « nez » est un compositeur de parfums, un sculpteur d'arômes, un designer d'odeurs. Cet art, même s'il permet de toucher à la création, à la sensibilisation, à la formation et à la thérapie comme tous les autres arts, est pourtant l'un des rares qui ne compte aucun musée, un très petit nombre d'historiens et encore moins de critiques.



La première édition de *L'Agora Vice & Versa* propose de célébrer l'olfaction dans tous ses états avec un programme intitulé *Par le bout du nez !*

Voici donc un colloque et des rencontres toutes plus farfelues les unes que les autres... Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le nez sans jamais oser le demander... !

Alors, professionnels ou simples curieux, chercheurs ou étudiants, enseignants ou élèves, artistes professionnels ou amateurs, enfants ou adultes, à vos agendas ! Réservez vos semaines du 14 au 30 novembre ! Ouvrez grand vos narines et laissez-vous mener par le bout du nez !

Julie Serpinet

## Lire et écrire avec son nez !

**Atelier d'écriture et de lecture autour des sens et de l'olfaction dans le cadre de l'heure du conte**



L'écrivain propose aux enfants de s'intéresser aux sens en animant un atelier d'écriture centré sur les odeurs. Les enfants peuvent s'initier à la création de textes liés à l'olfaction... Contes, parfums, recettes olfactives...

L'atelier permet à chacun de s'amuser et de développer son imaginaire tout en découvrant ses sens...

**Chloé Dubreuil**, artiste écrivain originaire de Lyon, propose des lectures et ateliers d'écriture à tous les publics en choisissant des références dans la littérature pour enfants.



En lien aux ateliers, une sensibilisation au Braille est proposée au public avec la Caravanabaille, œuvre graphique et mobile, à voir et à toucher sur le parvis de la Médiathèque de 13h30 à 18h.

Rotonde de la Médiathèque  
Bourg-lès-Valence

**Entrée libre**

**Durée : 1h30**

**Jeune public de 6 à 10 ans**

**Places limitées à 10**

***Réservation obligatoire  
avant le 8 novembre, dans la  
limite des places disponibles***

**Mardi 20 novembre 18h30**

Rotonde de la Médiathèque  
Bourg-lès-Valence

**Entrée libre**

**Durée : 1h30**

**Tout public**

**Places limitées à 80**

***Réservation obligatoire**  
avant le 13 novembre, dans la  
limite des places disponibles*

## **L'école supérieure de la rue autour des sens**

**Cours-philosophie sur les sens animé par Armel Richard**



*L'Ecole Supérieure de la Rue propose de nous divertir les neurones en les promenant à travers l'histoire de la pensée. Cette conférence est un véritable cours destiné à tous ceux qui se*

*posent encore des questions mais qui n'ont plus les moyens ou l'envie de suivre un enseignement. A travers cette conférence c'est donc les sens dans tous les sens que vous allez découvrir...*

**Armel Richard** a enseigné la philosophie trois années en terminale avant de devenir saltimbanque.

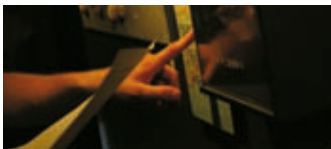
## Lire et écrire avec son nez !



**Atelier d'écriture et de lecture autour des sens et de l'olfaction dans le cadre de l'heure du conte**

L'écrivain propose aux enfants de s'intéresser aux sens en animant un atelier d'écriture centré sur les odeurs. Les enfants peuvent s'initier à la création de textes liés à l'olfaction... Contes, parfums, recettes olfactives... L'atelier permet à chacun de s'amuser et de développer son imaginaire tout en découvrant ses sens...

**Chloé Dubreuil**, artiste écrivain originaire de Lyon, propose des lectures et ateliers d'écriture à tous les publics en choisissant des références dans la littérature pour enfants.



En lien aux ateliers, une sensibilisation au Braille est proposée au public avec la Caravanabraille, œuvre graphique et mobile, à voir et

à toucher sur le parvis de la Médiathèque de 13h30 à 18h.

Rotonde de la Médiathèque  
**Bourg-lès-Valence**

**Entrée libre**

**Durée : 1h30**

**Jeune public de 6 à 10 ans**

**Places limitées à 10**

***Réservation obligatoire  
avant le 15 novembre, dans la  
limite des places disponibles***

**Lundi 26 novembre 9h15 • 10h15 • 14h30 • 15h30**

Salle de Vote  
Bourg-lès-Valence

**Entrée : 3 €**

**Durée : 1h**

**Publics scolaires**

**Places limitées à 15**

**Réservation obligatoire**  
avant le 16 novembre, dans la  
limite des places disponibles

## Réveillez vos petites narines !



**Ateliers olfactifs pour les scolaires menés par Michaël Moisseff**

Ces animations scolaires, vivantes et interactives, permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et reconnaissance olfactive des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !

**Michaël Moisseff** est docteur en biotechnologie végétale, aromaticien et sculpteur d'arômes. Il est directeur d'Asquali et de l'Explorarôme.

**Lundi 26 novembre 20h30**

Les bouteilles  
Valence

**Entrée libre**

**Durée : 2h**

**Tout public à partir de 18 ans**

**Places limitées à 12**

**Réservation obligatoire**  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles

## La dégustation du vin : une question de nez !



**Conférence et dégustation de vin**

La phase olfactive fait partie intégrante de l'apprentissage de la dégustation des vins. L'entraînement en ce domaine est indispensable sans pour autant demander de compétence particulière. Chacun est capable d'identifier un arôme. Mais pourquoi donc un vin sent-il le beurre, la fraise, le poivre, la violette ou encore le cuir ? Venez le découvrir et faire vos propres expériences, avec pour seul outil vraiment indispensable votre nez !

9h15 • 10h15 • 14h30 • 15h30

## Réveillez vos petites narines !

Ateliers olfactifs pour les scolaires menés  
par Michaël Moisseff



Ces animations scolaires, vivantes et interactives, permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et reconnaissance olfactive des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !

Michaël Moisseff est docteur en biotechnologie végétale, aromaticien et sculpteur d'arômes. Il est directeur d'Asquali et de l'Explorarôme.

18h

## Les sorcières chocolat



Spectacle visuel au pays des contes,  
de la différence et des sens

Sabine Pacalon, artiste sourde, signe ici son premier spectacle en duo avec Cécile Nicol. Entièrement visuel et accessible à tous, mêlant Langue des Signes Française, mime, danse, théâtralité, manipulation d'objets et trouvailles visuelles en tout genre, le spectacle emmène les plus petits comme les plus grands au pays des contes, des sens et de la différence.

Langue des Signes, mime, manipulation d'objets : Sabine Pacalon et Cécile Nicol  
Production : Vice & Versa / [www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com)

Mardi 27 novembre

Salle de Vote  
Bourg-lès-Valence

Entrée : 3 €

Durée : 1h

Publics scolaires

Places limitées à 15

**Réservation obligatoire**  
avant le 16 novembre, dans la  
limite des places disponibles

Mardi 27 novembre

L'Annexe  
Bourg-lès-Valence

Entrée : 4 €

Durée : 30mn

Jeune public dès 3 ans

Places limitées à 50

**Réservation obligatoire**  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles

**Mardi 27 novembre 20h30**

Salle des Sapins  
Bourg-lès-Valence

**Entrée : 15 €**

**Durée : 2h**

**Tout public à partir de 7 ans**

**Places limitées à 120**

***Réservation obligatoire  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles***

## Repas dans le noir autour de l'olfaction

Pour découvrir des sensations olfactives uniques... Pour se faire surprendre par le toucher, le goût, les sons... Pour partager un moment gai et convivial en famille, entre amis ou avec un voisin de table inconnu qui ne le restera pas longtemps... Pour goûter aux délices d'un menu spécialement concocté pour vos narines et vos papilles... venez ou revenez tenter l'expérience du repas dans le noir... drôle à souhait !



10h30 • 15h15 • 16h30 **Mercredi 28 novembre**

## Réveillez vos petites narines !



### Ateliers olfactifs pour enfants menés par Michaël Moisseeff

Ces animations jeunes publics, vivantes et interactives, permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et reconnaissance olfactive des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !

**Michaël Moisseeff** est docteur en biotechnologie végétale, aromaticien et sculpteur d'arômes. Il est directeur d'Asquali et de l'Explorarôme.

Salle de Vote  
Bourg-lès-Valence

Entrée : 5 €

Durée : 1h

Jeune public de 6 à 14 ans

Places limitées à 15

**Réservation obligatoire**  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles

14h **Mercredi 28 novembre**

## L'heure du conte



### Lectures sur le parfum et l'odeur

Suite au travail développé en atelier avec Chloé Dubreuil, des jeunes proposent des lectures de textes autour d'un fil conducteur : odeur et odorat. Contes, nouvelles, écrits et découvertes en tout genre sont suivis d'une lecture contée de l'écrivain Chloé Dubreuil... une rencontre intime et exceptionnelle entre tous, jeunes, seniors et déficients visuels... pour une découverte ludique de la thématique !

**Chloé Dubreuil**, artiste écrivain originaire de Lyon, propose des lectures et ateliers d'écriture à tous les publics en s'intéressant à la thématique des sens.

Rotonde de la Médiathèque  
Bourg-lès-Valence

Entrée libre

Durée : 1h

Tout public

Places limitées à 30

**Réservation obligatoire**  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles

**Mercredi 28 novembre 18h**

L'Annexe  
Bourg-lès-Valence

**Entrée : 4 €**

**Durée : 30mn**

**Jeune public dès 3 ans**

**Places limitées à 50**

***Réservation obligatoire  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles***

## Les sorcières chocolat



**Spectacle visuel au pays des contes,  
de la différence et des sens**

Sabine Pacalon, artiste sourde, signe ici son premier spectacle en duo avec Cécile Nicol. Entièrement visuel et accessible à tous,

mêlant Langue des Signes Française, mime, danse, théâtralité, manipulation d'objets et trouvailles visuelles en tout genre, le spectacle emmène les plus petits comme les plus grands au pays des contes, des sens et de la différence.

Langue des Signes, mime, manipulation d'objets : Sabine Pacalon et Cécile Nicol  
Production : Vice & Versa / [www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com)

**Mercredi 28 novembre 19h**

Salle de vote  
Bourg-lès-Valence

**Entrée : 5 €**

**Durée : 1h**

**Tout public à partir de 14 ans**

**Places limitées à 15**

***Réservation obligatoire  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles***

## Ouvrez grands vos nez !

**Ateliers olfactifs pour adultes menés  
par Michaël Moisseff**



Ces animations pour adultes, vivantes et interactives, permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et reconnaissance olfactive des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !

**Michaël Moisseff** est docteur en biotechnologie végétale, aromaticien et sculpteur d'arômes. Il est directeur d'Asquali et de l'Explorarôme.

20h30 **Mercredi 28 novembre**

# Le parfum, des temples égyptiens aux temples de la consommation

Conférence et dégustation olfactive menées  
par **Annick Le Guérer**



Le parfum était doté de très grands pouvoirs. Au fil du temps, il s'est coupé de ses fonctions religieuses et curatives. De la fabrication artisanale, il s'est petit à petit dématérialisé. Son industrialisation intensive a fait évoluer son image. Désincarné, il est devenu un produit abstrait et un objet marketing. De nos

jours, de nouvelles stratégies cherchent à redonner sa richesse créative au parfum et à en faire à nouveau un objet de rêve. Annick Le Guérer vous fera voyager au milieu de senteurs inédites : les parfums pharaoniques, le parfum de Marie-Antoinette ou d'autres fragrances... un voyage olfactif à travers le temps à ne pas manquer !

**Annick le Guérer** est chercheuse associée au laboratoire sur l'Image, les Médiations et le Sensible en Information-Communication à l'Université de Bourgogne. Elle est auteur des *Pouvoirs de l'odeur* et de l'ouvrage *Le parfum, des origines à nos jours*.

Rotonde de la Médiathèque  
Bourg-lès-Valence

Entrée libre

Durée : 2h

Tout public

Places limitées à 80

**Réservation obligatoire**  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles

**Jeudi 29 novembre de 8h30 à 22h30**

**- Colloque -**

**Entrée libre**

**Tout public**

**Places limitées à 200**

*Inscription obligatoire  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles*

**Salle Maurice Pic • Conseil Général de la Drôme**

## **- Colloque - Par le bout du nez !**

### **Sciences, art, histoire, handicap, culture, santé**

Le colloque parcourt le thème de l'olfaction du point de vue de l'homme et touche les domaines de la physiologie, des neurosciences, de l'anthropologie, de la création, de l'art, du handicap et de la culture. Il pose les jalons d'une réflexion élargie sur ce sens et sur son sens et est ouvert à tous, sans aucune exception.

- **8h30** - Accueil des participants, remise des badges
- **9h à 9h45** - Ouverture officielle du colloque en présence des partenaires de Vice & Versa
- **9h45 à 10h** - Introduction du colloque par Julie Serpinet, directrice de Vice & Versa



- Colloque -

de 8h30 à 22h30 **Jeudi 29 novembre**

## 10h à 12h • Table ronde 1

Introduction historique, philosophique, scientifique et anthropologique à la thématique de l'olfaction

### Le nez et l'odeur mode d'emploi - Michael Moisseeff - 45mn

Michael Moisseeff est docteur en biotechnologie végétale, aromaticien et sculpteur d'arômes. Il est directeur d'Asquali et de l'Explorarôme.



Qu'est ce qu'une odeur ? Comment fonctionne le nez ? Comment sont liés nerfs olfactifs et informations olfactives ? Quels sont les liens existant entre olfaction et comportement ? La création olfactive et le problème des droits d'auteurs... qu'en est-il aujourd'hui ?

### L'odorat, le sens du futur - Annick le Guérer - 45mn

Annick le Guérer est chercheuse associée au laboratoire sur l'Image, les Médiations et le Sensible en Information-Communication à l'Université de Bourgogne. Elle est auteur des *Pouvoirs de l'odeur* et de l'ouvrage *Le parfum, des origines à nos jours*.

Après une longue dévalorisation philosophique, morale, psychanalytique... L'odorat commence à réinvestir une nouvelle place. Les liens étroits entre odorat et intuition, émotion et sensualité lui permettent d'envisager un avenir plein de promesses. Héritiers de Darwin et Freud, nous avons encore l'idée d'un sens archaïque qu'il fallait refouler alors qu'aujourd'hui, parfums et odeurs participent de façon reconnue au bien-être de l'homme et à sa connaissance du monde.

### Echanges avec le public - 30 mn

## 12h à 13h30 • Repas

Le repas est servi sur place sous forme de buffet : si vous désirez le prendre, il faut le préciser dans votre bulletin d'inscription.

Salle Maurice Pic  
**Conseil Général  
de la Drôme**

**Entrée libre**

**Tout public**

**Places limitées à 200**

**Inscription obligatoire**  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles

**Jeudi 29 novembre de 8h30 à 22h30**

**- Colloque -**

Salle Maurice Pic  
**Conseil Général  
de la Drôme**

**Entrée libre**

**Tout public**

**Places limitées à 200**

**Inscription obligatoire**  
*avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles*

## **13h30 à 15h30 • Table ronde 2**

Les troubles de l'olfaction au quotidien  
et leurs liens aux autres sens...

### **L'anosmie, vivre sans odorat... - Michel Doriez - 45mn**

**Michel Doriez** est anosmique depuis 2001, et, de fait agueusique. Il est comédien, metteur en scène et écrivain, auteur de *Je ne peux plus me sentir*.

Qu'est ce que l'anosmie (perte de l'odorat) ? Quel lien avec l'agueusie (perte de goût) ? Quel rapport existe-t-il entre anosmie et dépression ? Quels sont les dangers de ce handicap ? Ses conséquences ? Ses angoisses ? Quelle nouvelle perception du monde engendre-t-il ?

### **Le lien entre l'odorat et les autres sens notamment le goût - Thierry Thomas-Danguin - 45 mn**

**Thierry Thomas Danguin** est olfactologue, psychobiologiste et chercheur dans l'équipe Perception de la Flaveur au FLAVIC (FLAveur VIsion et Comportement du consommateur). Sa recherche s'intéresse aux événements péri-récepteurs et aux interactions sensorielles



Quels sont les mécanismes de codage et de perception de mélanges de composés responsables de la flaveur (molécules odorantes, sapides et trigéminées) ? Quels liens existent-ils entre l'odorat et

les autres sens notamment le goût ? Quelles interactions sensorielles existent-ils ?

**Echanges avec le public - 30 mn**

**15h30 à 16h • Pause**

- Colloque -

de 8h30 à 22h30 **Judi 29 novembre**

### 16h à 18h • Table ronde 3

Sens, odorat, émotions, mémoire : comment les sens et l'odorat affectent notre comportement dans la vie quotidienne et dans la création artistique ?

**Le sensoriel dans les créations artistiques avec les personnes handicapées**

**- Francine Béal et Emilie Happel-Chassagnon - 30 mn**

**Francine Béal** travaille aux relations publiques de la compagnie Songes sur *Kinesthetic*, projet de création de spectacle mené auprès de jeunes enfants et adolescents handicapés des instituts de la région Rhône-Alpes.

**Emilie Happel-Chassagnon** s'engage sur ce projet depuis 2006. Elle a la double formation d'artiste et d'éducatrice spécialisée.



Dans une pratique de création avec des personnes handicapées, les sens sont chacun à leur tour mis en éveil. Certains permettent-ils un accès plus aisé que d'autres à la création selon les personnes et selon les créations ? Comment l'éveil des sens amène-t-il à une meilleure connaissance de soi et à un acte créatif ?

**Quand les odeurs rappellent la mémoire...**

**- Anne-Marie Mouly - 30mn**

**Anne-Marie Mouly** est neurobiologiste. Elle est chercheuse au CNRS au Laboratoire Neurosciences Sensorielles, Comportement, Cognition à Lyon, dans le domaine de la neurobiologie de la mémoire olfactive. Elle y réalise des travaux sur le lien entre olfaction et mémoire chez l'animal. En dehors de ses recherches sur l'animal, elle participe à un projet de stimulation sensorielle dans un service de gériatrie à l'Hopital des Charpennes à Villeurbanne.

Quels souvenirs profondément enfouis les odeurs rappellent-elles à la mémoire des personnes âgées dépendantes? Quel réveil olfactif peut apporter cette démarche transdisciplinaire aux patients ?

Salle Maurice Pic  
**Conseil Général  
de la Drôme**

**Entrée libre**

**Tout public**

**Places limitées à 200**

**Inscription obligatoire  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles**

# Jeudi 29 novembre de 8h30 à 22h30 - Colloque -

16h à 18h • Table ronde 3 - suite -

Salle Maurice Pic  
Conseil Général  
de la Drôme

Entrée libre

Tout public

Places limitées à 200

*Inscription obligatoire  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles*

## Odeurs : Sentir et ressentir - Gilles Sicard - 45mn

**Gilles Sicard** a trente ans de recherches sur l'olfaction, en laboratoire et sur le terrain, sur l'animal et sur l'homme, notamment sur la mesure des capacités olfactives humaines. Il a une expertise multidisciplinaire, une connaissance horizontale des questions de l'olfaction et développe depuis quelques années le concept d'« orthosmie » qui s'intéresse à l'apprentissage olfactif.

On observe que les odeurs déclenchent des réactions affectives. Elles modulent nos humeurs, engendrent des expériences intenses de plaisir ou d'inconfort, alimentent nos sympathies, suscitent des états d'apaisement ou d'envie. Très tôt chez l'enfant, l'odorat se développe conjointement avec le goût et oriente un certain nombre de nos choix d'adultes. Comment cela est-il possible ? Aujourd'hui, quelles sont les recherches menées pour les personnes déficientes olfactives ?

Echanges avec le public - 15 mn

## 18h30 à 20h • Repas et changement de lieu

La suite du colloque se passe à la médiathèque de Bourg-lès-Valence. Le repas est servi sur place (buffet) : si vous désirez le prendre, il faut le préciser dans votre bulletin d'inscription.

## 20h30 à 22h30 • Table ronde 4

Anthropologie des sens et de l'olfaction

**David Le Breton** est professeur à l'université Marc Bloch de Strasbourg et membre du laboratoire des sociologies européennes. Il est l'auteur, entre autres, de *La saveur du monde*, *Des visages*, *Passions du risque*, *Anthropologie de la douleur...*

Un paysage, un son, une saveur, un parfum, un contact, une caresse, peuvent faire naître un sentiment. L'individu ne prend conscience de soi qu'à travers le sentir. Il éprouve son existence par des résonances sensorielles et perceptives. Ainsi tout homme chemine dans un univers sensoriel lié à ce que sa culture et son histoire ont fait de son éducation, chaque société dessinant une 'organisation sensorielle' qui lui est propre.

# La saveur du monde

Une soirée autour de l'anthropologie des sens et de l'olfaction menée par David Le Breton



Un paysage, un son, une saveur, un parfum, un contact, une caresse, peuvent faire naître un sentiment. L'individu ne prend conscience de soi qu'à travers le sentir. Il éprouve

son existence par des résonances sensorielles et perceptives. Ainsi tout homme chemine dans un univers sensoriel lié à ce que sa culture et son histoire personnelle ont fait de son éducation, chaque société dessinant une 'organisation sensorielle' qui lui est propre. Une soirée à ne manquer sous aucun prétexte !

**David Le Breton** est professeur à l'université Marc Bloch de Strasbourg et membre du laboratoire des sociologies européennes. Il est l'auteur, entre autres, de *La saveur du monde*, *Des visages*, *Passions du risque*, *Anthropologie de la douleur*...



Rotonde de la Médiathèque  
Bourg-lès-Valence

**Entrée libre**

**Durée : 2h**

**Tout public**

**Places limitées à 80**

***Réservation obligatoire  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles***

**Vendredi 30 novembre 9h15 • 10h15 • 14h30 • 15h30**

Salle de vote  
Bourg-lès-Valence

Entrée : 3 €

Durée : 1h

Publics scolaires

Places limitées à 15

*Réservation obligatoire  
avant le 20 novembre, dans la  
limite des places disponibles*

## Réveillez vos petites narines !

Ateliers olfactifs pour les scolaires menés  
par Michaël Moisseeff



Ces animations scolaires, vivantes et interactives, permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et reconnaissance olfactive des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !

Michaël Moisseeff est docteur en biotechnologie végétale, aromaticien et sculpteur d'arômes. Il est directeur d'Asquali et de l'Explorarôme.

**Vendredi 30 novembre 19h**

L'Annexe  
Bourg-lès-Valence

Entrée Libre

Durée : 1h

Tout public

Places limitées à 50

*Réservation obligatoire  
avant le 21 novembre, dans la  
limite des places disponibles*

## L'implication et la place de l'olfaction dans les métiers du vin et dans sa consommation

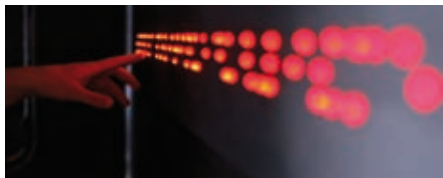
Conférence menée  
par l'Université du Vin de Suze-la-Rousse



Le centre de Formation de l'Université du Vin de Suze-la-Rousse vous propose de mieux connaître l'univers du vin à commencer par les dimensions sensorielles, sociales et culturelles qu'il implique. De l'usage de l'olfaction dans les métiers du vin à la place que prennent l'odorat et le goût dans la reconnaissance d'un vin, vous serez surpris de voir à quel point notre nez influence sur nos goûts en matière de vins.

## La Caravanabaille – Vice & Versa

Une exposition artistique et itinérante à voir et à toucher autour de l'écriture Braille



Une découverte à la fois graphique et tactile du Braille. Damien Louche-Pelissier crée un lien entre le monde des-voyants et celui des mal-voyants. Par

son regard poétique, il propose une ouverture nouvelle sur l'autre et sur sa différence. L'artiste a récolté des matériaux naturels au cœur des villes, sur les bords de mers et le long des allées des parcs pour se jouer de la matière et de la tactilité... à découvrir avec les yeux et les mains !

## Les yeux fermés, les doigts dans le nez – Vice & Versa

Une exposition sensorielle les yeux bandés pour une redécouverte des sens du toucher et de l'odorat



Equipé d'un bandeau occultant vos yeux, vous êtes guidé par un fil d'Ariane pour découvrir des « odeurs-palpables ». A chaque pupitre, une odeur et sa représentation concrète en volume...reste alors à sentir, toucher, mettre en lien, comparer les sens du toucher et de l'odorat jusqu'à comprendre leur imbrication ! Un jeu d'enfant...ou presque !

Les mercredis 14, 21  
et 28 novembre  
De 13h30 à 18h  
Parvis de la Médiathèque  
**Bourg-lès-Valence**

**Entrée libre**

**Durée : 20 mn**

**Tout public dès 5 ans**

Du 28 au 30 novembre  
De 9h à 18h  
Hall du Conseil Général  
de la Drôme  
**Valence**

**Entrée libre**

**Durée : 30 mn**

**Tout public dès 3 ans**

**Du 28 au 30 novembre**  
De 9h à 18h  
Hall du Conseil Général  
de la Drôme  
**Valence**

**Entrée libre**  
**Durée : 30 mn**  
**Tout public dès 3 ans**

**Jeudi 29 novembre**  
De 9h à 18h  
Hall du Conseil Général  
de la Drôme  
**Valence**

**Entrée libre**  
**Durée : 30 mn**  
**Tout public**

## - Autour de l'Agora -

### Réjouis'sens – Vice & Versa

**Une exposition sensorielle ludique et pédagogique sur les sens**

Cette exposition explique et décortique le fonctionnement de nos sens, ajoutant aux traditionnels cinq sens connus le sens de l'équilibre, défini scientifiquement comme un sixième sens, et le mécanisme de transmission du message sensoriel au cerveau.

### Université du vin de Suze-la-rousse

#### Stand d'information

L'Université du Vin de Suze-la-Rousse a été créée en 1978 sous l'impulsion de professionnels, soutenus par les collectivités territoriales, les syndicats viticoles, les organismes à vocation agricole et viticole, chambres consulaires et entreprises industrielles et commerciales de la filière "vin". Tenant à organiser des enseignements novateurs, elle s'est dotée d'un Etablissement Privé d'Enseignement Supérieur, d'un Centre de Formation Continue, d'un Centre de Documentation et d'une librairie spécialisée... Son but est d'apporter des connaissances sur la vigne et le vin, l'art de vivre et la culture qui s'y attachent. L'Université du Vin reçoit des publics professionnels et amateurs à travers de nombreux stages allant de la sensibilisation à la dégustation jusqu'à l'expertise sensorielle.

#### **Tout au long de l'année - UNIVERSITE DU VIN DE SUZE-LA-ROUSSE** « L'éveil des sens dans le monde du vin »

Savoir comment déguster, comprendre ses goûts et ses préférences

#### **Week-end d'initiation à la dégustation de vins**

01 et 02 décembre 2007 • 19 et 20 janvier 2008 • 02 et 03 février 2008 • 15 et 16 mars 2008 •  
05 et 06 avril 2008 • 17 et 18 mai 2008 • 28 et 29 juin 2008 • 19 et 20 juillet 2008

#### **Samedi Sensation Vin**

08 décembre 2007 • 26 janvier 2008 • 09 février 2008 • 08 décembre 2007 • 26 janvier 2008 •  
09 février 2008 • 08 mars 2008 • 12 avril 2008 • 21 juin 2008 • 12 juillet 2008

## - Les lieux de l'Agora -

### Salle Pic

Conseil Général  
26 avenue du président Herriot  
26000 VALENCE

### Salle de Vote

Rue de la Liberté  
26500 BOURG-LES-VALENCE

### L'Annexe

11 rue Dupont  
26500 BOURG-LES-VALENCE

### Médiathèque

19, avenue de Lyon  
26500 BOURG-LES-VALENCE

### Cave Les Bouteilles

8 rue Vernoux  
26000 VALENCE

### Salle des Sapins

Allée des sapins  
26500 BOURG-LES-VALENCE

## - Votre venue -

### OFFICE DU TOURISME

11 boulevard Bancel  
26000 VALENCE  
Tel. 08 92 70 70 99  
Fax 04 75 44 90 41

### BUS CTAV

19, avenue de Lyon  
26500 Bourg-les-Valence

### TRAIN

Valence TGV  
Valence Ville

### AUTOROUTES

**Lyon** - A7 - 90 km (Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)

**Grenoble** - A49/N532 - 100 km (Sortie Valence centre)

**Saint Etienne** - A47/A7 - 113 km (Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)

**Marseille** - A7 - 215 km (Sortie n°15 Valence)

**Paris** - A6/A7 - 563 km (Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)

## - Récapitulatif -

Date	Heure	Atelier•Animation•Spectacle	Type	Public	Tarif	Lieu
Merc. 14 novembre	14h	Lire et écrire avec son nez	Atelier d'écriture	+ 6 ans	Gratuit	Médiathèque
Mardi 20 novembre	18h30	L'école supérieure de la rue autour des sens	Cours-philosophie	Tout public	Gratuit	Médiathèque
Merc. 21 novembre	14h	Lire et écrire avec son nez	Atelier d'écriture	+ 6 ans	Gratuit	Médiathèque
Lundi 26 novembre	9h15	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Lundi 26 novembre	10h15	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Lundi 26 novembre	14h30	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Lundi 26 novembre	15h30	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Lundi 26 novembre	20h30	La dégustation du vin : une question de nez !	Conférence et dégustation	+ 18 ans	Gratuit	Les bouteilles
Mardi 27 novembre	9h15	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Mardi 27 novembre	10h15	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Mardi 27 novembre	14h30	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Mardi 27 novembre	15h30	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Mardi 27 novembre	18h	Les sorcières chocolat	Spectacle jeune public	+ 3 ans	4 €	L'Annexe
Mardi 27 novembre	20h30	Repas dans le noir autour de l'olfaction	Repas	+ 7 ans	15 €	Salle des sapins

## - Récapitulatif -

Date	Heure	Atelier•Animation•Spectacle	Type	Public	Tarif	Lieu
Merc. 28 novembre	10h30	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	+ 6 ans	5 €	Salle de vote
Merc. 28 novembre	14h	L'heure du conte	Lectures	Tout public	Gratuit	Médiathèque
Merc. 28 novembre	15h15	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	+ 6 ans	5 €	Salle de vote
Merc. 28 novembre	16h30	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	+ 6 ans	5 €	Salle de vote
Merc. 28 novembre	18h	Les sorcières chocolat	Spectacle jeune public	+ 3 ans	4 €	L'Annexe
Merc. 28 novembre	19h	Ouvrez grands vos nez !	Ateliers olfactifs	+ 14 ans	5 €	Salle de vote
Merc. 28 novembre	20h30	Le parfum, des temples égyptiens aux temples de la consommation	Conférence et dégustation	Tout public	Gratuit	Médiathèque
Judi 29 novembre	8h30 - 22h30	Par le bout du nez !	Colloque	Tout public	Gratuit	Conseil Général
Judi 29 novembre	20h30	La saveur du monde	Conférence	Tout public	Gratuit	Médiathèque
Vend. 30 novembre	9h15	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Vend. 30 novembre	10h15	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Vend. 30 novembre	14h30	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Vend. 30 novembre	15h30	Réveillez vos petites narines !	Ateliers olfactifs	Scolaires	3 €	Salle de vote
Vend. 30 novembre	19h	L'olfaction dans les métiers du vin	Conférence et dégustation	Tout public	Gratuit	L'Annexe

## - Billetterie -

Pour réserver vos places, veuillez remplir le bulletin d'inscription correspondant, y joindre votre règlement à l'ordre de Vice & Versa et envoyer le tout à :

**Vice & Versa**, 11 Rue Dupont, 26 500 BOURG LÈS VALENCE

La billetterie de l'Agora Vice & Versa est ouverte du 22 octobre au 22 novembre. Vos places vous seront tenues à disposition sur le lieu du spectacle ou de l'animation 30 minutes avant son début. Du 23 au 30 novembre les tickets se prennent sur place avant chaque animation. Il est obligatoire de réserver car le nombre de places est limité. Nous acceptons la carte M'ra ! et les chèques vacances sur toutes les propositions de l'Agora.

Certains spectacles sont également disponibles en réservation dans les points Fnac, Carrefour, Géant au 0 892 68 36 22 (0,34€/min) et sur le site [www.fnac.com](http://www.fnac.com).

## - Bulletin d'inscription scolaires -

Groupes et scolaires, des ateliers vous sont particulièrement destinés. Ils ont lieu sur la commune de Bourg-lès-Valence ou peuvent être menés chez vous sous certaines conditions de participation au frais de transport notamment... Le nombre de places étant limité, nous vous conseillons de prendre les informations et réserver avant le 15 novembre auprès de Agnès Pruvost au 04 75 55 88 85 ou par mail à [agora@festival-vice-versa.com](mailto:agora@festival-vice-versa.com).

Date	Heure	Atelier	Public	Nombre	Tarif	Total
Lundi 26 nov.	9h15	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Lundi 26 nov.	10h15	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Lundi 26 nov.	14h30	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Lundi 26 nov.	15h30	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Mardi 27 nov.	9h15	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Mardi 27 nov.	10h15	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Mardi 27 nov.	14h30	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Mardi 27 nov.	15h30	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Vend. 30 nov.	9h15	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Vend. 30 nov.	10h15	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Vend. 30 nov.	14h30	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	
Vend. 30 nov.	15h30	Réveillez vos petites narines !	Scolaires		3 €	

## - Bulletin d'inscription au colloque -

Nom .....

Prénom .....

Adresse complète .....

.....

Profession .....

Tél. .... Fax .....

Email .....

Merci de préciser votre éventuel handicap afin que nous puissions vous accueillir dans les meilleures conditions (Besoin d'interprètes LSF, accessibilité etc...):

.....

.....

Je souhaite également m'inscrire pour le repas du midi (buffet servi sur place – 8 euros)

OUI

NON

Je souhaite également m'inscrire pour le repas du soir (buffet servi sur place – 8 euros)

OUI

NON

Je joins mon règlement de ..... euros pour le(s) repas à l'ordre de Vice & Versa.

## - Bulletin d'inscription aux spectacles, ateliers et conférences -

Nom ..... Prénom .....

Adresse complète .....

Tél. .... Fax .....

Email .....

Merci de préciser votre éventuel handicap afin que nous puissions vous accueillir dans les meilleures conditions (Besoin d'interprètes LSF, accessibilité etc...) :

Date	Heure	Atelier • Animation • Spectacle	Public	Nb places	Tarif	Total
Merc. 14 nov.	14h	Lire et écrire avec son nez	+ 6 ans		0 €	
Mardi 20 nov.	18h30	L'école supérieure de la rue autour des sens	Tout public		0 €	
Merc. 21 nov.	14h	Lire et écrire avec son nez	+ 6 ans		0 €	
Lundi 26 nov.	20h30	La dégustation du vin : une question de nez !	+ 18 ans		0 €	
Mardi 27 nov.	18h	Les sorcières chocolat	+ 3 ans		4 €	
Mardi 27 nov.	20h30	Repas dans le noir autour de l'olfaction	+ 7 ans		15 €	
Merc. 28 nov.	10h30	Réveillez vos petites narines !	+ 6 ans		5 €	
Merc. 28 nov.	14h	L'heure du conte	Tout public		0 €	
Merc. 28 nov.	15h15	Réveillez vos petites narines !	+ 6 ans		5 €	
Merc. 28 nov.	16h30	Réveillez vos petites narines !	+ 6 ans		5 €	
Merc. 28 nov.	18h	Les sorcières chocolat	+ 3 ans		4 €	
Merc. 28 nov.	19h	Ouvrez grands vos nez !	+ 14 ans		5 €	
Merc. 28 nov.	20h30	Le parfum, des temples égyptiens aux temples de la consommation	Tout public		0 €	
Jeudi 29 nov.	20h30	La saveur du monde	Tout public		0 €	
Vend. 30 nov.	19h	L'olfaction dans les métiers du vin	Tout public		0 €	

## **L'équipe de L'Agora Vice & Versa**

**Direction artistique :** Julie SERPINET

**Relations publiques / Billetterie :** Agnès PRUVOST

**Communication :** Léonore GARAIT

**Cuisinier :** Thomas LADURELLE

**Photographe :** Céline CANARD

**Equipe audiovisuelle :** Cyril BOURSEAUX et Julien MÉNAGER

**Photo couverture et création graphique :** Sylvain VINCENDEAU



**Un grand merci à Francine Béal, Isabelle Peters et à tous les bénévoles qui font vivre Vice & Versa...**

**Crédits photos :** Céline Canard, Sylvain Vincendeau, Bruno Durand-Terrasson, Julie Serpinet, Damien Louche-Pelissier

# Vice & Versa

## L'Agora Vice & Versa

11 rue Dupont 26500 BOURG-LES-VALENCE

Tel / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85

[www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com) • [agora@festival-vice-versa.com](mailto:agora@festival-vice-versa.com)



Rhône-Alpes



M'ra!

